



WOJEWODA MAZOWIECKI

Warszawa, 20 kwietnia 2017 r.

WK-V.431.10.2017

**Pan
Jacek Wilczyński
tłumacz przysięgły języka niemieckiego
ul. Lechicka 1a/25
02-156 Warszawa**

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego¹, Dominika Nobis – inspektor wojewódzki oraz Maciej Sukiennik – inspektor w Wydziale Kontroli Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w Warszawie przeprowadzili 8 marca 2017 r. kontrolę w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, tj. sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2016 r. do 8 marca 2017 r., w zakresie – kompletności prowadzonego repertorium i prawidłowości pobierania wynagrodzenia oraz okres od daty ostatniej czynności odnotowanej w repertorium do dnia kontroli – w celu określenia 3-letniej przerwy w wykonywaniu czynności tłumacza przysięgłego.

Nawiązując do projektu wystąpienia pokontrolnego z 28 marca 2017 r., do którego nie wniesiono zastrzeżeń, przekazuję Panu wystąpienie pokontrolne.

W okresie objętym kontrolą tłumacz nie wykonywał czynności tłumacza przysięgłego, co znajduje potwierdzenie w przedstawionym w toku kontroli repertorium niezawierającym wpisów dotyczących ww. czynności. Zgodnie z pisemnym wyjaśnieniem tłumacza z 8 marca 2017 r.: „Nie wykonywałem tłumaczeń od początku nabycia uprawnień tłumacza przysięgłego z powodu braku zleceń”.

¹ Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. z 2016 r. poz. 1222, z późn. zm.).

Tłumacz przysięgły spełnił ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Mazowieckiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, o którym mowa w art. 19 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Zgodnie z pisemnym wyjaśnieniem tłumacza z 8 marca 2017 r., w okresie objętym kontrolą nie odmawiano wykonania tłumaczeń na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Informuję, że z uwagi na niewykonywanie czynności tłumacza przysięgłego w okresie 13 stycznia 1995 r. do dnia kontroli – odstępuje się od oceny kontrolowanej działalności w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. Jednocześnie w związku z ustaleniem, że tłumacz przez ponad 3 lata² nie wykonywał tłumaczeń przysięgłych, zgodnie z obowiązkiem określonym w art. 20 ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, Ministrowi Sprawiedliwości została przekazana informacja w przedmiotowym zakresie.

*z up. Wojewody Mazowieckiego
Jarosław Szajner
Dyrektor Wydziału Kontroli*

² Zgodnie z interpretacją przedstawioną w piśmie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 8 lipca 2013 r., znak DZP-V-670-391/13, trzyletnią przerwę w wykonywaniu czynności tłumacza przysięgłego można stwierdzić wówczas, gdy od ostatniej czynności odnotowanej w repertorium tłumacza przysięgłego upłynęły ponad 3 lata. Stanowisko dostępne na stronie www.mazowieckie.pl, w zakładce *Ogłoszenia – Archiwalne Ogłoszenia*, podzakładce *Informacje dla tłumaczy przysięgłych*.